

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

«Б.1.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)
(код и наименование направления подготовки)

Энергетика

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

Программа академического бакалавриата

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

Год набора 2018

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

наименование кафедры

протокол № 5 от "24" 01 2018 г.

Первый заместитель директора по УР


подпись


Фролова Е.В.

расшифровка подписи

Исполнители:

Старший преподаватель

должность


подпись

Захарова Е.А.

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

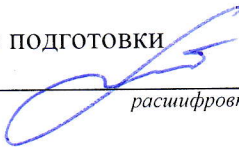
СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

код наименование

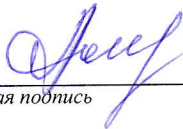
личная подпись



Манакова О.С.

расшифровка подписи

Заведующий научной библиотекой


личная подпись

Лопатина Т.А.

расшифровка подписи

© Захарова Е.А., 2018

© БГТИ (филиал) ОГУ, 2018

1 Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины: обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком направления подготовки для активного применения иностранного языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении.

Задачи:

В аспекте «Общий язык» осуществляется:

1. Развитие навыков восприятия на слух разговорно-бытовой речи.
2. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи.
3. Освоение разговорных формул в коммуникативных ситуациях.
4. Развитие основ чтения и письма.

В аспекте «Язык для специальных целей» предусматривается:

1. Развитие навыков восприятия на слух монологической речи (на материале текстов, тематически относящихся к основам специальности, а в языковом отношении предельно простых, идиоматически ограниченных).
2. Обучение основам чтения с целью извлечения информации.
3. Развитие основных навыков публичной (монологической) речи.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока 1 «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><u>Знать:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- специфику артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в немецком языке, особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации;- лингвистический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимого для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;- особенности дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.);- свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы;- основные способы словообразования;- основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи и обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при устном и письменном общении;- культуру и традиции стран изучаемого языка, правила речевого этикета. <p><u>Уметь:</u></p> <ul style="list-style-type: none">- использовать транскрипцию;	<p>ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<ul style="list-style-type: none"> - применять лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях официального и неофициального, диалогического и монологического общения; - вести диалогическую и монологическую речь в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения, основы публичной речи (устное сообщение, доклад); - понимать устную речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; - извлекать необходимую информацию из различного вида текстов (текстов по профилю специальности). <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками оформления речевых высказываний обиходно-литературного стиля, официально-делового стиля, стиля художественной литературы, научного стиля; - лексическим минимумом общего и терминологического характера; - навыками получения необходимой информации, находящейся в открытом доступе (из специализированного журнала, сайта в интернете и т.д.); - основами частной и деловой переписки и оформлением стандартных речевых произведений (аннотация, реферат, тезисы, биография). 	

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов)

Вид работы	Трудоемкость, академических часов		
	1 семестр	2 семестр	всего
Общая трудоёмкость	108	108	216
Контактная работа:	10,5	9,5	20
Практические занятия (ПЗ)	10	8	18
в том числе, Практические занятия (ПЗ) с использованием интерактивных технологий	4	2	6
Консультации		1	1
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,5	0,5	1
Самостоятельная работа: - выполнение контрольной работы; - самостоятельное изучение разделов (Язык как средство межкультурного общения); - самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - подготовка к рубежному контролю и т.п.)	97,5 +	98,5 +	196
Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)	зачет	экзамен	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов		
		всего	аудиторная работа	внеауд. работа

			Л	ПЗ	ЛР	
1	Я и моя семья	24		4		20
2	Высшее образование в России и за рубежом	36		6		30
3	Язык как средство межкультурного общения	48		-		48
	Итого:	108		10		98

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа		внеауд. работа	
			Л	ПЗ		ЛР
4	Глобальные проблемы человечества	52		2		50
5	Энергетика	56		6		50
	Итого:	108		8		100
	Всего:	216		18		198

4.2 Содержание разделов дисциплины

- Я и моя семья.** Я и моя семья. Дом, жилищные условия. Досуг и развлечения в семье. Еда и покупки. Национальная кухня. Грамматика: Строение простого и сложного предложения.
- Высшее образование в России и за рубежом.** Высшее образование в России и за рубежом. Мой вуз. Студенческие международные контакты. Грамматика: Изъявительное, повелительное и сослагательное наклонение.
- Язык как средство межкультурного общения.** Язык как средство межкультурного общения. Образ современного человека в России и за рубежом. Туризм. Мировые достижения в искусстве.
- Глобальные проблемы человечества.** Здоровье, здоровый образ жизни. Охрана окружающей среды. Глобальные проблемы человечества. Грамматика: Артикль, имя существительное, имя прилагательное, местоимение.
- Энергетика.** Энергия: определение, виды энергии. Энергетика: отрасли, развитие в России и ФРГ. Электростанции в ФРГ: виды, работа. Нефть, газ и будущее энергетики. Производство ядерной энергии. Грамматика: Инфинитив, инфинитивные группы и обороты.

4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	О себе: представление, биография, дом, досуг и развлечения. Грамматика: строение простого и сложного предложения.	2
2	1	Еда и покупки. Национальная кухня германии.	2
3	2	Учеба в вузах ФРГ и России. Грамматика: изъявительное наклонение.	2
4	2	Мой вуз. Грамматика: повелительное наклонение.	2
5	2	Студенческие международные контакты Грамматика: сослагательное наклонение.	2
6	4	Современные проблемы человечества. Грамматика: артикль, имя существительное, имя прилагательное, местоимение.	2
7	5	Энергия: определение, виды энергии. Грамматика: инфинитив.	2
8	5	Отрасли энергетики. Грамматика: инфинитивные группы.	2

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
9	5	Электростанции в ФРГ: виды, работа. Грамматика: инфинитивные обороты.	2
		Итого:	18

4.4 Контрольная работа (1, 2 семестры)

1 семестр

Задание 1. Спишите, переведите, задайте несколько вопросов.

Die meisten der in zwei Gruppen eingeteilten Kraftwerke sind Wärmekraftwerke und Wasserkraftwerke. Die Grundlage der Elektroenergiewirtschaft in Russland bilden Wärmekraftwerke. Auf die den größten Teil der gesamten Elektroenergie erzeugenden russischen Wärmekraftwerke entfallen etwa 80% aller Elektroenergiekapazitäten. In ihrem grundsätzlichen Aufbau sind alle Wärmekraftwerke gleich. Mit der freiwerdenden Wärmeenergie wird Dampf hoher Temperatur und hohen Drucks erzeugt. Er strömt mit großer Geschwindigkeit auf die Schaufeln und wird dann in das dem Dampfzylinder erneut zugeführte Wasser zurückgewandert.

Die Turbine treibt den Generator. Generatoren sind Stromerzeugungsmaschinen, in denen mechanische Energie in elektrische umgewandelt wird. Ohne das Induktionsgesetz von Faraday einzusetzen, kann dieser Prozess nicht entwickelt werden. Dieses Gesetz besagt, dass in einem Leiter ein Strom erzeugt wird, wenn dieser Leiter senkrecht zu den Feldlinien in einem Magnetfeld bewegt wird. Dampfturbinen sind ausgesprochene Schnellläufer. Da man Dampfturbine unmittelbar an den Generator kuppelt, muss der Läufer für eine entsprechende Drehzahl eingerichtet sein. Für die zu erreichende nötige Netzfrequenz von 50 Hz müssen 50 Umdrehungen in der Sekunde ausgeführt werden.

Задание 2. Употребите вспомогательные глаголы haben или sein в Perfekt. Полученные предложения переведите.

- 1) Sein Bruder ... viele Länder bereist.
- 2) Er ... viel Interessantes erlebt.
- 3) Vor kurzem ... ich eine neue deutsche Grammatik gekauft.
- 4) Der Lehrer ... uns empfohlen, sie zu kaufen.
- 5) Das Kind ... ganz erschrocken und weint.
- 6) Die Fahrgäste ... in den Wagen eingestiegen.

Задание 3. Спишите. Определите, где употребляется предлог "von", а где предлог "durch". Полученные предложения переведите.

- 1) Der Roman "Das siebte Kreuz" ist ... (Anna Seghers) geschrieben.
- 2) Der Koffer wurde ... (der Gepäckträger) getragen.
- 3) Unsere Pläne sind ... (ein Vorfall) gestört worden.
- 4) Das Zimmer wurde ... (das Mädchen) in Ordnung gebracht.
- 5) Das Eisen wurde ... (der Rost) zerstört.
- 6) Das Taxi ist ... (mein Bruder) bestellt worden.

Задание 4. Спишите. Подчеркните главные члены предложения. Определите временную форму глагола и залог. Укажите порядок слов.

- 1) Ich wurde durch den Lärm im Korridor um 6 Uhr geweckt.
- 2) Auf der Versammlung wurde viel zu dieser Frage diskutiert.
- 3) Neue Häuser werden überall gebaut.
- 4) Die Stadt Petersburg wurde vom Peter I. im Jahre 1703 gegründet.
- 5) Alle Prüfungen sind im Winter abgelegt worden.

Задание 5. Спишите. Определите, где должен стоять глагол "wurde", а где "war". Переведите предложения.

- 1) Vor dem Neujahrsfest ... der Saal festlich geschmückt.
- 2) Um 6 Uhr, als sich die Schüler und Lehrer im Saal versammelten, ... der Saal schon geschmückt.

- 3) Als ich zu meinem Freund zu Gast kam, ... gerade der Tisch gedeckt.
- 4) Um 5 Uhr ... der Tisch gedeckt.
- 5) Als ich zum ersten Mal in Baku war, ... die U-Bahn noch gebaut.
- 6) Als ich nach einem Jahr wieder Baku besuchte, ... die U-Bahn schon gebaut.

Задание 6. Выберите правильный предлог. Переведите.

1. Die Lampe hängt (am, an, auf, in) der Decke.
2. Die Kinder laufen (an, am, auf, zur) die Wiese.
3. Der Zug (von, seit, aus, bis) München kommt (vor, in, nach, während) zehn Minuten.
4. Die Familie fährt (an, am, im, auf) Sonntag (in, an, auf, nach) den Urlaub.
5. (Seit, trotz, von, nach) zwei Stunden Arbeit bin ich schon müde.
6. (An, auf, im, in) der Deutschstunde üben wir Grammatik.

2 семестр

Задание 1. Употребите вспомогательные глаголы haben или sein в Perfekt. Полученные предложения переведите.

- 2) Es ... draußen dunkel geworden.
- 3) Die Touristen ... nach der Besichtigung der Stadt ins Konzert gegangen.
- 4) Er ... über die Straße gelaufen.
- 5) Ich ... heute früh erwacht.
- 6) Ich ... mich mit kaltem Wasser gewaschen.

Задание 2. Спишите. Определите, где употребляется предлог "von", а где предлог "durch". Полученные предложения переведите.

- 1) Der Kranke wurde ... (ein schneller Eingriff) gerettet.
- 2) Ich bin ... (dein Besuch) überrascht worden.
- 3) Die antike Stadt Pompeji wurde 79 (der Ausbruch des Vesuvs) vernichtet.
- 4) Die Gäste werden ... (mein Bruder) eingeladen.
- 5) Das Heu wurde ... (der Regen) verdorben.
- 6) Eine lustige Geschichte wurde ... (der Gast) erzählt.

Задание 3. Спишите. Подчеркните главные члены предложения. Определите временную форму глагола и залог. Укажите порядок слов.

- 1) Das Mittagessen ist schon gekocht.
- 2) Im Krankenhaus wird untersucht, behandelt, operiert.
- 3) Die intransitiven Verben werden im Passiv nicht gebraucht.
- 4) Der erste Preis wurde von meinem Freund gewonnen.
- 5) Alle Prüfungen sind im Winter abgelegt worden.
- 6) Am Amur ist die Stadt Komsomolsk gebaut.

Задание 4. Спишите. Определите, где должен стоять глагол "wurde", а где "war". Переведите предложения.

- 1) Um 6 Uhr, als sich die Schüler und Lehrer im Saal versammelten, ... der Saal schon geschmückt.
- 2) Als ich zu meinem Freund zu Gast kam, ... gerade der Tisch gedeckt.
- 3) Um 5 Uhr ... der Tisch gedeckt.
- 4) Als ich zum ersten Mal in Baku war, ... die U-Bahn noch gebaut.
- 5) Als ich nach einem Jahr wieder Baku besuchte, ... die U-Bahn schon gebaut.

Задание 5. Выберите правильный предлог. Переведите.

1. Das Kind läuft den Eltern (gegenüber, entlang, entgegen, ungeachtet).

2. Die Frau zieht (wegen, trotz, infolge, statt) eines Mantels eine Jacke an.
3. Die Lehrerin schreibt (von, durch, bei, mit) der Kreide (auf, an, über, in) die Tafel.
4. (Im, in, an, bis) Juni kommt er (bei, zu, mit, von) uns (auf, zu, für) fünf Tage.
5. Viele Menschen sind (gegenüber, gegen, entgegen) den Krieg.
6. Alle Jungen (außerhalb, aus, außer) Ralf spielen Fußball.

Задание 6. Спишите, переведите, задайте к тексту несколько вопросов.

Die Turbine treibt den Generator. Generatoren sind Stromerzeugungsmaschinen, in denen mechanische Energie in elektrische umgewandelt wird. Ohne das Induktionsgesetz von Faraday einzusetzen, kann dieser Prozess nicht entwickelt werden. Dieses Gesetz besagt, dass in einem Leiter ein Strom erzeugt wird, wenn dieser Leiter senkrecht zu den Feldlinien in einem Magnetfeld bewegt wird. Dampfturbinen sind ausgesprochene Schnellläufer. Da man Dampfturbine unmittelbar an den Generator kuppelt, muss der Läufer für eine entsprechende Drehzahl eingerichtet sein. Für die zu erreichende nötige Netzfrequenz von 50 Hz müssen 50 Umdrehungen in der Sekunde ausgeführt werden.

Dampferzeuger, Turbogeneratoren und Transformatoren zur Erhöhung der Generatorspannung werden meistens zu einem Kraftwerkblock vereint. Man ist bestrebt, die Wärmekraftwerke mit möglichst hoher Leistung zu bauen, weil sie im Gegensatz zu kleineren Anlagen mit besserem Wirkungsgrad arbeiten. Die Menschheit hat in Zukunft auf die Nutzung der Kernenergie nicht zu verzichten. Kernreaktoren sind die Kernenergie der Radionuklide unter Ausnutzung der Kernspaltung erzeugenden Anlagen. Die im Kernreaktor ablaufende Kettenreaktion wird geregelt. Die beim Spaltungsprozess freiwerdenden Neutronen werden mit Hilfe eines Moderators gebremst. Die mit einem Einsatz von Kernkraftwerken verbundenen Sicherheitsprobleme sind unter entsprechenden Bedingungen zu lösen.

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1 Основная литература

1. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров : учебник / Н.Г. Ачкасова. - Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. : ил. - ISBN 978-5-238-02557-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716>.

5.2 Дополнительная литература

1. Агачева, С.В. Немецкий язык: культура речевого общения : учебное пособие / С.В. Агачева, С.В. Агачева ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8158-1186-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>.
2. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика : учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - Москва : МПГУ, 2015. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0233-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>.
3. Керимов, Р.Д. Deutsch als Fremdsprache : учебное пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина ; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2013. - 160 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1592-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278840>
4. Практический курс немецкого языка: путешествие, искусство, характер и внешность человека, средства массовой информации : практикум / авт.-сост. А.Г. Смирнова ; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский

5.3 Периодические издания

Немецкий язык. Все для учителя : журнал. - Москва : ООО Издательская группа Основа, 2015, 2016, 2017. 2018

5.4 Интернет-ресурсы

<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Официальный сайт Гете-института

<https://www.goethe.de/enindex.htm> - Немецкий культурный центр им. Гёте

5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

- Microsoft Office 2007 (лицензия по договору № ПО/8-12 от 28.02.2012 г.);

- Веб-приложение «Универсальная система тестирования БГТИ»

Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>

программное обеспечение "Диалог NIBELUNG" договор №31603738932 от 08.07.2016 г.

<http://www.edu.ru> - Федеральный портал «Российское образование».

<http://inion.ru/> – Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитории для проведения занятий семинарского типа оснащены стационарным или переносным мультимедиа-проекторами и проекционным экраном, переносным ноутбуком, кафедрой, посадочными местами для обучающихся, рабочим местом преподавателя, учебной доской. Аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы оснащены комплектами ученической мебели, компьютерами с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ, электронным библиотечным системам. Лингафонный кабинет с программным обеспечением «Диалог-Nibelung».

К рабочей программе прилагаются:

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.